27 05. 1980
Toegezonden à
Overgezonden aan

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e maart 1980 door de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de handel in toevoegsels", heeft de 18e april 1980 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre saisi par le Ministre de la Sant publique et de l'Environnement, le 18 mars 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au commerce des additifs", a donné le 18 avril 1980 l'avis suivant :

Zoals het opschrift gesteld is, zou het ontwerp zich beperken tot de handel in toevoegsels. In feite stelt het ook de lijst vast van de toegelaten toevoegsels en hun etikettering.

Artikel 4, § 1, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten machtigt de Koning tot het opstellen van de lijst van de toevoegsels. Uit die bepaling mag worden afgeleid dat de Koning niet alleen de toegelaten toevoegsels kan aanduiden, zoals voorzien is in de bijlagen van het ontwerp, maar ook de toevoegsels als zodanig kan definiëren (zie artikel 1 van het ontwerp) en bepaalde substanties uit de definitie kan weren (zie artikel 2 van het ontwerp).

AANHEF.

Het voorwerp van het ontwerp zou beter tot uiting komen in het volgend opschrift :

"Koninklijk besluit betreffende de handel en de etikettering van toevoegsels".

Omdat het ontwerp zijn rechtsgrond vindt niet alleen in artikel 4, § 4, van voormelde wet maar ook in § 1 van hetzelfde artikel, verwijze men in het eerste lid van de aanhef ook naar § 1 van artikel 4 van de wet.

.../...

De richtlijnen van de E.E.G. moeten aangehaald worden met hun opschrift dat het Publicatieblad vermeldt. De verwijzingen beginne men met de woorden "gelet op" in plaats van "overwegende".

Artikel 1.

In artikel 1, 1°, schrappe men in de Nederlandse tekst het woord "additief".

Artikel 2.

In overeenstemming met de Franse tekst, zou het 1° van artikel 2 beter worden gesteld als volgt :

"1° vitaminen, wanneer ze aangewend worden omwille van hun eigenschappen als vitaminen".

Artikel 4.

Omdat het inleidende lid van artikel 4 samen met de §§ 1, 2 en 3 een doorlopende tekst vormen terwijl de §§ 4 en 5 als zelfstandige bepalingen zijn gesteld, zou het aangewezen zijn dit artikel op te splitsen als volgt : de eerste paragraaf omvat het inleidende lid en de §§ 1, 2 en 3 van het ontwerp. Deze paragrafen 1, 2 en 3 zouden beginnen als volgt :

.../...

"§ 1. Het is verboden toevoegsels ... :

a. wat betreft kleurstoffen al dan niet vermengd met oplosmiddelen of draagstoffen :

1 ...;

2 ...;

3 ...;

(voorts zoals in het ontwerp);

b. wat betreft andere toevoegsels dan kleurstoffen of een mengsel van toevoegsels ... of draagstoffen : 1 ... (voorts zoals in het ontwerp; in 2° leze men evenwel, in het Nederlands, "voor voedingsmiddelen beperkt gebruik");

c. onverminderd de vermeldingen in b : 1 ... (voorts zoals in het ontwerp)".

De paragrafen 4 en 5 dienen vervolgens te worden vernummerd en de verwijzingen te worden aangepast.

Artikel 5.

De woorden in § 1 "onder meer" en in § 2 "daarenboven" worden best weggelaten.

.../...

Artikel 7.

De woorden "de artikelen 13 of 14 naargelang het geval" dienen te worden geschrapt.

Artikel 8.

Door in artikel 8, 2°, van het ontwerp het ministerieel besluit van 8 juli 1966 op te heffen, heeft de begripsbepaling van de toegelaten kleurstoffen die artikel 1, 15°, van het koninklijk besluit van 27 juli 1978 tot vaststelling van de lijst van de in voedingsmiddelen toegelaten kleurstoffen hiervan geeft, geen inhoud meer omdat dit koninklijk besluit verwijst naar het op te heffen ministerieel besluit van 8 juli 1966. Om dat te verhelpen wordt voorgesteld het ontwerp aan te vullen met een wijzigingsartikel, dat gesteld wordt als volgt :

"Artikel ...-

Artikel 1, 15°, van het koninklijk besluit van 27 juli 1978 tot vaststelling van de lijst van de in voedingsmiddelen toegelaten kleurstoffen wordt vervangen door de volgende bepaling :

"15° De toegelaten kleurstoffen : de kleurstoffen opgesomd onder I in de bijlage van het koninklijk besluit van ... betreffende de handel en de etikettering van toevoegsels".

.../...

Voorts dient in artikel 8, 4°, Nederlandse tekst, het opschrift van het ministerieel besluit van 22 september 1967 te worden vervolledigd met de woorden : "... toegelaten in voedingswaren en -stoffen".

BIJLAGEN.

In de bijlagen moet aan het slot dezelfde onderteke-ning voorkomen als in de tekst waarbij zij zijn gevoegd, voorafgegaan door de formule : "Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van ...".

Selon le libellé de l'intitulé, le présent projet se limiterait au commerce des additifs. En fait, il fixe également la liste des additifs autorisés et leur étiquetage.

L'article 4, § 1er, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, habilite le Roi à établir la liste des additifs. Il est permis de déduire de cette disposition que le Roi peut non seulement désigner les additifs autorisés, comme il est prévu aux annexes du projet, mais encore les définir en tant que tels (voir article 1er du projet) et écarter certaines substances de cette définition (voir article 2 du projet).

PREAMBULE.

L'objet du projet serait mieux rendu dans l'intitulé suivant :

"Arrêté royal relatif au commerce et à l'étiquetage des additifs".

L'arrêté en projet puisant son fondement légal non seulement dans l'article 4, § 4, de la loi précitée, mais aussi dans le § 1er de ce même article, il y a lieu, à l'alinéa 1er du préambule, de se référer également au § 1er de l'article 4 de la loi.

Les directives de la C.E.E. doivent être citées sous l'intitulé mentionné au Journal officiel. Il y a lieu de commencer les références par le mot "vu" au lieu de "considérant".

.../...

Article 1er.

A l'article 1er, 1°, il y a lieu, dans le texte néerlandais, de supprimer le mot "additief".

Article 2.

Par souci de concordance avec le texte français, le 1° de l'article 2 gagnerait à être rédigé comme suit en néerlandais :

"1° vitaminen, wanneer ze aangewend worden omwille van hun eigenschappen als vitaminen".

Article 4.

L'alinéa liminaire de l'article 4 formant avec les §§ 1, 2 et 3 un texte suivi, alors que les §§ 4 et 5 sont formulés comme des dispositions autonomes, il s'indiquerait de scinder cet article comme suit : le premier paragraphe réunit l'alinéa liminaire et les §§ 1, 2 et 3 du projet. Ces paragraphes 1, 2 et 3 commenceraient de la manière suivante :

"§ 1er. Il est interdit ... :

a. en ce qui concerne les colorants, mélangés ou non avec des solvants ou des supports :

1 ...;

2 ...;

3 ...;

(suite comme au projet);

.../...

b. en ce qui concerne les additifs autres que les colorants ou un mélange d'additifs ... ou des supports : 1 ... (suite comme au projet, dans le texte néerlandais du 2° cependant, il y a lieu d'écrire "voor voedingsmiddelen beperkt gebruik");

c. sans préjudice des mentions prévues au b : 1 ... (suite comme au projet)".

La numérotation des paragraphes 4 et 5 devra être modifiée en conséquence, et les références adaptées.

Article 5.

Au § 1er, on supprimera le mot "notamment" et au § 2 le mot "également".

Article 7.

Il y a lieu de supprimer les mots "aux articles 13 ou 14, selon le cas".

Article 8.

Par l'abrogation, à l'article 8, 2°, du projet, de l'arrêté ministériel du 8 juillet 1966, la définition des colorants autorisés que donne l'article 1er, 15°, de l'arrêté royal du 27 juillet 1978 fixant la liste des additifs autorisés dans les denrées alimentaires, est vidée de sa substance, puisque cet arrêté royal se réfère à l'arrêté ministériel du 8 juillet 1966, qui sera abrogé. Afin de remédier à ce problème, il est proposé de compléter le projet par un article modificatif rédigé comme suit :

"Article ...-

L'article 1er, 15°, de l'arrêté royal du 27 juillet 1978 fixant la liste des additifs autorisés dans les denrées alimentaires, est remplacé par la disposition suivante :

"15° Les colorants autorisés : les colorants énumérés sous I de l'annexe de l'arrêté royal du ... relatif au commerce et à l'étiquetage des additifs".

En outre il y a lieu à l'article 8, 4°, dans le texte néerlandais, de compléter l'intitulé de l'arrêté ministériel du 22 septembre 1967 par les mots : "... toegelaten in voedingswaren en -stoffen".

ANNEXES.

A la fin des annexes doit figurer le même contreseing que sous le texte qu'elles accompagnent, précédé de la formule : "Vu pour être annexé à Notre arrêté du ...".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren : Messieurs :	A. MAST,	eerste voorzitter, premier président,
	H. COREMANS,	staatsraden,
	A. VANDER STICHELE,	conseillers d'Etat,
	G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	G. SCHRANS,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. A. MAST.